01247982

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/406

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 02 / 06 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure) : 14:10
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ:

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ អង្គារ ទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ៣៨៧

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៊ាង** និង Maddalena GHEZZI

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាង, កញ្ញា Maddalena GHEZZI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL, លោក សេង លាង
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSÉ
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោកស្រី ជេត វណ្ណលី, លោក ហុង គឹមសួន, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោក ឡោ ជុនធី

ដើមបណ្ដឹង/សាក្សី ៖ 2-TCW-900
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ លោក ឡូញ ង៉េត, កញ្ញា សុខ សុភ័គមណីកា, លោកស្រី សំ មករា, លោក មៀច សុវណ្ណា, កញ្ញា Ms. Elena FAVARO VIANA

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០២
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៣
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣៧	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៣.៣៤
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៤៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៨
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ១២ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៣	០៩.០៤
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០៤	០៩.០៦
ការបន្តតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី 2-TCW-900 តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍	សហមេធាវីនាំមុខ មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	០៩.០៦ ០៩.៤៩ ១៥.០៩	០៩.៤៩ ១៥.០៩ ១៥.៥៧
សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើការការប្រើប្រាស់ចម្លើយដែលមាននៅក្នុងឯកសារ E319/23.4.1	សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះ	១០.៥២ ១០.៥៤ ១១.០១ ១១.០២ ១៣.៣៥	១០.៥៤ ១១.00 ១១.០២ ១១.០៥ ១៣.៣៧

<u>សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនិងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការបន្តតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី 2-TCW-900 តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍</u>

សហមេធាវីនាំមុខ មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា និង មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន បានបន្តតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី 2-TCW-900 តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍។

<u>សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើការការប្រើប្រាស់ចម្លើយដែលមាននៅក្នុង ឯកសារ E319/23.4.1</u>

មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា បានតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី 2-TCW-900 ដោយផ្អែកលើចម្លើយដែលមាននៅក្នុងឯកសារ E319/23.4.1។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកពីការព្រួយបារម្ភដោយថា ផ្នែកនៃចម្លើយនេះអាចជាចម្លើយសារភាព ដែលនាំឱ្យមានបញ្ហានៃការប្រើប្រាស់ភស្តុតាងដែលទទួលបានពីអំពើទារុណកម្ម។ បន្ទាប់ពីបានពិនិត្យលើឯកសារនេះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា ក្នុងដំណាក់កាលនេះនេះអង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់អាចកំណត់ថាតើចម្លើយនោះទទួលបានពីចម្លើយសារភាពនៅមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១ ឬយ៉ាងណានោះទេ។ អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យមេធាវីការពារក្ដី នួន ជា បន្តការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សីលើបញ្ហានេះ។

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/7960		00851611-00851730; 00450266-00450329; 00763868-00763933	DC-Cam interviews in Mondul Kiri province	P	00851665-00851666	00450295	00763898-00763899

E3/887		00021448-00021448; 00185223-00185223; 00283096-00283096	Telegram through Koulam to Uncle 89 about Night in 22-01-1976 Yuon fighted our patrol in front and behind in our camp	P	/	/	/
E3/5173		00189262-00189267; 00272658-00272662; 00272663-00272669	Written Record of Interview of YUOK Iem	P	00189266	00272661	00272667
E3/9459		00909657-00909664; 00922116-00922124; 00987520-00987528	Written Record of Interview of CHHAOM Sé	P	00909661	00922120	00987524-00987525
E3/5512	D232/51	00401321-00401330; 00403577-00403586; 00422262-00422271	Written Record of Interview of CHIN Kimthong ជិន គឹមថុង Dated 03-11-2009	P	/	/	/
E3/406	D232/52	00401331-00401335; 00404075-00404079; 00422272-00422276	Written Record of Interview of CHIN Kimthong ជិន គឹមថុង Dated 05-11-2009	P	00401333	00404077	00422274

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/10569	E319/23.4.1	00931912-00932127; 01079374-01079677	Authority 1: Transcript of interview of An Sopeap and Chhaom Se	P	00932020; 00932017; 00932019; 00932021; 00932022; 00931998	01079525; 01079520; 01079524; 01079527; 01079526; 01079546;01079493	/

E3/221		00000810-00000826; 00182693-00182705; 00386175-00386191	Observing the Vietnamese reaction in the 5th meeting in 14/5/76	P	00000813	00182696	00386178
E3/1164		00052323-00052329; 00516708-00516713; 00532750-00532756	DK-Military Report from Division 801, Political Section	P	00052327	00516711	00532754
E3/13		00052402-00052416; 00183982-00183994; 00334972-00334984	Note of Secretary meeting, vice secretary and regiment about Situation to defense the country and the measure to defense the country	P	00052414	00940354	00334983
E3/11		00063116-00063187; 00486212-00486266; 00492795-00492857	CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Special Issue, September 1977 (FULL)	P	00063146	00486325	00492822
E3/407		00401313-00401320; 00406220-00406227; 00422277-00422285	Written Record of Interview of CHAOM Sé dated 08-11-2009	P	00401317	00406223-00406224	00422281
E3/405		00401297-00401307; 00406209-00406219; 00422247-00422257	Written Record of Interview of CHHAOM Sé 31-10-2009	P	00401301-00401302	00406213-00406214	00422251-00422252

E3/3984		00401308-00401312; 00403573-00403576; 00422258-00422261	Written Record of Interview of CHHAOM Sé 02-10-2009	P	00401310	00403575	00422260

<u>ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៥)
- សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់អនុញ្ញាតិឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារ E319/23.4.1 ។(១៣.៣៥)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ៩.00 ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦។ (១៦.០២)

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.00 ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីទ ddalena GHEZZI